

# QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES RÉSIDENTS DU CANADA

----- Année 2009 -----

Les questions suivantes représentent une version abrégée du questionnaire assisté par ordinateur de l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada.

*Vous avez été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour l'Enquête sur les voyages des résidents du Canada. Bien que l'enquête soit volontaire, votre coopération est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles.*

*Veillez penser à tous les voyages que vous avez faits à l'extérieur de la ville, et qui se sont terminés le mois dernier, c'est-à-dire en «mois de référence, année de référence». Il peut s'agir de voyages faits pour visiter des amis ou des parents, pour agrément, des vacances ou des congés, pour des raisons personnelles ou pour affaires.*

## **Voyages déclarés initialement (OD)**

**OD\_Q01** Avez-vous fait des voyages d'une nuit ou plus à l'extérieur de la ville qui se sont terminés le mois dernier, c'est-à-dire en «mois de référence, année de référence»?

Oui  Non  Ne sait pas (NSP)  Refus (RF)

**OD\_Q02** Combien? (Voyages d'une nuit ou plus)

[Min : 1 Max : 31]

Nombre  NSP  RF

**OD\_Q03** Au cours du mois dernier, avez-vous fait des voyages aller-retour dans la même journée, à l'extérieur de la ville, dont la distance aller était d'au moins 40 kilomètres? (Si le répondant n'est pas certain, expliquez-lui que nous voulons parler de toute destination située à 40 kilomètres ou plus de son domicile. Ce déplacement doit avoir été effectué au cours de la même journée. Quarante kilomètres est équivalent à environ 25 milles. Nous parlons ici uniquement de la distance à l'aller.)

Oui  Non  NSP  RF

**OD\_Q04** Combien? (Voyages le même jour)

[Min : 1 Max : 40]

Nombre  NSP  RF

**OD\_Q05** Viviez-vous à «le lieu de résidence et la province» quand vous avez fait ce voyage ou tous ces voyages?

Oui  Non  NSP  RF

**J'aimerais maintenant vous poser des questions au sujet de ce/ces voyage(s).**

## **Voyage d'une nuit ou plus/voyage de même jour (ND)**

**ND\_Q01** Avez-vous passé une nuit ou plus hors de votre domicile à l'occasion de ce voyage?

(Si le répondant demande pourquoi nous posons à nouveau cette question, expliquez-lui que même s'il nous a déjà dit que tous ses voyages sont d'un certain type, les gens se souviennent parfois d'autres voyages une fois qu'ils commencent à les déclarer.)

Oui  Non  NSP  RF

Les questions de ce module (**OR**) sont posées uniquement si le répondant a indiqué dans le module **OD** que tous les voyages n'ont pas commencé dans la municipalité dans laquelle il réside actuellement.

**Lieu de départ (OR)**

**OR\_Q01** Est-ce que ce voyage a débuté au Canada?  
\_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_NSP\_\_\_RF\_\_\_

**OR\_Q02** Où viviez-vous quand vous avez commencé ce voyage? Veuillez indiquer le nom de la cité ou ville et la province.  
\_\_\_Cité ou ville\_\_\_NSP\_\_\_RF  
\_\_\_Province\_\_\_NSP\_\_\_RF

**Date du voyage (TD)**

**TD\_Q01** Ce voyage s'est- il terminé au début, au milieu ou à la fin de/d' «mois de référence»?  
\_\_\_Période\_\_\_NSP\_\_\_RF

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Raison principale (MR)

**MR\_Q01à04 Q06à08** Parmi les raisons suivantes, laquelle décrit le mieux la raison principale de ce voyage. Était-ce...?

- Pour des vacances, un congé ou l'agrément
- Pour visiter des amis ou de la parenté
- Pour affaires ou pour le travail
  - Pour assister à un congrès, une conférence ou une foire commerciale (ce qui n'inclut pas les réunions reliées au travail)
  - Pour se rendre au travail (**Hors champ**)
  - Pour des ventes ou des appels de service de routine (y compris les membres du personnel travaillant à bord d'un véhicule de transport commercial ou de transit) (**Hors champ**)
  - Pour des raisons militaires ou diplomatiques (**Hors champ**)
  - Pour toute autre raison reliée au travail (**Déplacement de routine=oui,non**) Si oui, allez à MR\_Q10.
  - NSP, RF
- Pour une autre raison
  - Pour magasiner
    - Des achats réguliers d'articles ménagers ou d'épicerie (**Hors champ**)
    - Tout autre type d'achat
    - NSP, RF
  - Pour assister à un congrès, une conférence ou une foire commerciale
    - Des raisons reliées au travail
    - Des raisons personnelles (telles que participer à une activité d'un club ou d'une association ou pratiquer un passe-temps)
    - NSP, RF
  - Pour un déménagement dans une nouvelle résidence ou pour aider d'autres personnes à déménager (**Hors champ**)
  - Pour fins d'études ou fréquenter une école (**Déplacement de routine=oui,non**) Si oui, allez à MR\_Q09.
  - Pour des raisons médicales ou de santé
    - Un traitement de routine ou un examen médical périodique (**Hors champ**)
    - Un déplacement par ambulance (**Hors champ**)
    - Toutes autres raisons médicales/dentaires
    - NSP, RF
  - Pour des raisons d'ordre religieux
    - Des pratiques religieuses habituelles (**Hors champ**)
    - Tout autre événement religieux
    - NSP, RF
  - Pour aller chercher ou déposer quelqu'un ou quelque chose (**Déplacement de routine=oui,non**) Si oui, allez à MR\_Q11.
  - Pour aller à des funérailles
  - Pour une autre raison (**Déplacement de routine=oui,non**) Si oui, allez à MR\_Q05.
  - NSP, RF
- NSP,RF

**MR\_Q05 & Q09à11** Était-ce un déplacement de routine pour (voir liste aux questions **MR\_Q01à04 & Q06à08**)....?

\_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_NSP\_\_\_RF\_\_\_

### Destination principale (MD)

- MD\_Q01-02** Est-ce que la destination principale de ce voyage était ...?  
(Si le répondant ne peut indiquer le pays correspondant à la destination principale, veuillez lui demander si c'est parce que ce voyage comportait des destinations multiples. Utilisez la réponse « Ne sait pas » uniquement lorsque le répondant ne sait vraiment pas quelle était la destination principale.)  
Au Canada  
Aux États-Unis  
Dans un autre pays  
Destinations multiples  
NSP, RF
- MD\_Q03** Quel est le nom de ce/ces pays (*si dans un autre pays*)?  
\_\_\_Nom\_\_\_NSP\_\_\_RF
- MD\_Q04-06** Quel est le nom de la ville (ou de la localité) et la province ou territoire correspondant à cette destination (*si Canada*)?  
\_\_\_Nom\_\_\_NSP\_\_\_RF  
\_\_\_Province\_\_\_NSP\_\_\_RF
- MD\_Q07** Dans quel état se trouve cette destination (*si États-Unis*)?  
(S'il y a plus d'un État, inscrivez le premier.)  
\_\_\_État\_\_\_NSP\_\_\_RF
- MD\_Q08** À quelle distance environ de votre lieu de résidence se trouve cette destination?  
[Min : 0 Max : 22500]  
\_\_\_Km\_\_\_Milles\_\_\_NSP\_\_\_RF

### Groupe de voyageurs (TP)

- TP\_Q01** Combien de personnes, y compris vous-même, ont fait ce voyage?  
[Min : 1 Max : 995]  
\_\_\_Personne(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF
- TP\_Q02** Y compris vous-même, combien de ces personnes sont actuellement membres de votre ménage?  
[Min : 1 Max : 20]  
\_\_\_Personne(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF
- TP\_Q03** Combien de membres actuels du ménage qui ont fait ce voyage ont moins de 18 ans?  
[Min : 0 Max : 19]  
\_\_\_Personne(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF

### Endroits où nuitées passées (LC)

- LC\_Q01** Combien de nuits étiez-vous absent(e) de votre domicile durant ce voyage?  
[Min : 0 Max : 995]  
\_\_\_Nuit(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF\_\_\_

- LC\_Q02** Avez-vous passé cette nuit/toutes ces nuits à cette destination?  
(Si le répondant répond qu'il a passé au moins une nuit de transit, sélectionnez « Non ».)  
\_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_NSP\_\_\_RF (Si oui, les questions LC\_Q03à11 ne seront pas posées)
- LC\_Q03** Avez-vous passé toutes ces nuits...?  
(Si le répondant répond qu'il a voyagé de nuit, veuillez l'assigner au pays (Canada/É.-U./Autre) vers lequel il se dirigeait.)  
Au Canada  
Aux États-Unis  
Dans un autre pays  
Plus qu'une de ces réponses  
NSP, RF
- LC\_Q04** Combien de ces nuits, s'il y a lieu, avez-vous passées au Canada? (si Canada)  
(Inclure les nuits de transit en direction du Canada. Ne pas compter les nuits de transit en partance du Canada vers un autre pays.) [Min : 0 Max : 995]  
\_\_\_Nuit(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF
- LC\_Q05** Combien de ces nuits avez-vous passées aux États-Unis? (si États-Unis)  
(Inclure les nuits de transit en direction des É.-U. Ne pas compter les nuits de transit en partance des É.-U. vers le Canada ou vers un autre pays.)  
[Min : 0 Max : 995]  
\_\_\_Nuit(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF
- LC\_Q06** Combien de ces nuits avez-vous passées dans un pays autre que le Canada et les États-Unis? (si dans un autre pays)  
(Inclure les nuits de transit en direction d'un autre pays que le Canada ou les États-Unis. Ne pas compter les nuits de transit en partance d'un autre pays vers les É.-U. ou le Canada.)  
[Min : 0 Max : 995]  
\_\_\_Nuit(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF
- LC\_Q07** Quel est le nom de la ville ou de la localité au Canada où vous avez passé au moins une nuit? (si Canada)  
\_\_\_Nom\_\_\_Trans. \_\_\_NSP\_\_\_RF
- LC\_Q08** Dans quel province ou territoire se situe cet endroit? (si Canada)  
(Si le répondant a passé ses nuits de transit dans plus d'une province ou territoire, choisissez 63 (Plusieurs provinces ou territoires))  
\_\_\_Nom(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF
- LC\_Q09** Avez-vous passé au moins une nuit à un autre endroit au Canada durant ce voyage? (si Canada)  
\_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_NSP\_\_\_RF
- LC\_Q10-11** Deux questions se rapportant au nombre de nuitées déclarées sont posées au répondant, si un message d'incohérence apparaît.

## **Hébergement (AC)**

**AC\_Q01** Quel genre d'hébergement avez-vous personnellement utilisé durant votre séjour à cet endroit? (Pour chaque endroit indiqué dans le module LC)

Domicile d'amis ou de personne apparentée  
Hôtel  
Motel  
Chalet, cabine ou maison de villégiature  
Terrain de camping, parc de roulotte ou camping sauvage  
Bed and breakfast (Gîte du passant) ou maison de chambres pour touristes  
Lieu de villégiature  
Camp de chasse et de pêche, camp ou avant-poste  
Bateau ou paquebot de croisière  
Spa (Station thermale)  
Ferme ou ranch de tourisme  
Autres types d'hébergement commercial (auberge, dortoir, etc.)  
Autres types d'hébergement sans frais (aéroport, avion, couchette de train, véhicule de plaisance hors d'un terrain de camping ou d'un parc de roulotte ou véhicule tel qu'une automobile ou un camion)  
NSP, RF

**AC\_Q02** Est-ce que (le chalet, cabine ou maison de villégiature, le camp de chasse et de pêche, camp ou avant-poste) appartient....?

À vous ou à quelqu'un d'autre de votre ménage (Allez à AC\_Q04)  
À un ami, à un membre de la famille ou à un particulier  
Un hébergement commercial  
NSP, RF

**AC\_Q03** Est-ce que vous, ou quelqu'un d'autre de votre ménage, avez payé pour ce type d'hébergement ? (Les deux s'ils sont restés dans plus d'un type d'hébergement et qu'ils ont payé un loyer pour une partie, mais pas la totalité, de ces types d'hébergement)

\_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_Les deux\_\_\_NSP\_\_\_RF

**AC\_Q04** Combien de nuits avez-vous personnellement passées durant votre séjour dans ce type d'hébergement ?

[Min : 0 Max : 995]  
\_\_\_Nuit(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF

**AC\_Q05** Vous nous avez dit, au départ, que vous avez passé (x)nuits aux États-Unis, mais vous avez déclaré (nombre différent) nuit(s) dans des hébergements aux États-Unis. Laquelle de ces réponses est la bonne?

\_\_\_Nuits (au départ)\_\_\_Nuit(s) (dans des hébergements)\_\_\_NSP\_\_\_RF

**AC\_Q06** Vous nous avez dit, au départ, que vous avez passé (x)nuits dans un pays autre que le Canada et les États-Unis, mais vous avez déclaré (nombre différent) nuit(s) dans des hébergements de ce pays. Laquelle de ces réponses est la bonne?

\_\_\_Nuits (au départ)\_\_\_Nuit(s) (dans des hébergements)\_\_\_NSP\_\_\_RF

**Moyen de transport (TM)**

**TM\_Q01** Quel moyen de transport (**principal**) avez-vous personnellement utilisé pour parcourir la plus grande distance lors de ce voyage? (Si le répondant dit qu'il a utilisé deux modes de transport ou plus pour parcourir des distances équivalentes, demandez-lui lequel de ces modes il a utilisé le premier à l'occasion du voyage en question.)

Automobile ou camion  
Avion commercial  
Camionnette de camping ou véhicule récréatif  
Autobus  
Train  
Navire  
Bateau, canot, etc.  
Taxi  
Motocyclette  
Bicyclette  
Avion privé  
Traversier  
Autre  
NSP, RF

**TM\_Q02** Était-ce un moyen de transport loué ou de propriété privée (pour automobile ou camion, camionnette de camping ou véhicule récréatif, bateau, canot, motocyclette, bicyclette, avion privé)?

\_\_\_ Propriété privée \_\_\_ Loué \_\_\_ Les deux \_\_\_ NSP \_\_\_ RF

**TM\_Q03à04** Avez-vous personnellement utilisé d'autres moyens de transport et lesquels (voir liste à la question **TM\_Q01**)?

\_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ NSP \_\_\_ RF  
\_\_\_ Moyen de transport \_\_\_ NSP \_\_\_ RF

**TM\_Q05** Pour tous ces autres moyens de transport que vous avez personnellement utilisés, était-ce des moyens de transport loués ou de propriété privée (pour automobile ou camion, camionnette de camping ou véhicule récréatif, bateau, canot, motocyclette, bicyclette, avion privé)?

\_\_\_ Propriété privée \_\_\_ Loué \_\_\_ Les deux \_\_\_ NSP \_\_\_ RF

**Dépenses liées au voyage (TS) (Si « funérailles » est la raison principale du voyage, les questions à propos des dépenses liées à ce voyage ne sont pas posées.)**

**TS\_Q01** Des forfaits ont-ils été achetés pour ce voyage?  
(Un forfait offert aux voyageurs comprend plusieurs services dont les coûts respectifs ne sont pas indiqués de manière distincte (par exemple, le théâtre et les repas, ou l'hébergement, la location de voiture et le billet d'avion, etc.). Un hébergement de type «bed & breakfast» n'est pas considéré comme un forfait.  
\_\_\_Oui\_\_\_ Non\_\_\_ NSP\_\_\_ RF

**TS\_Q02** Est-ce qu'au moins un de ces forfaits incluait...?  
La location d'un véhicule  
Le transport par avion, bateau, train ou autobus  
Les repas ou la boisson  
L'hébergement  
Les loisirs ou divertissements  
Autres items  
NSP, RF

**TS\_Q03à06** Quels moyens de transport étaient compris dans ces forfaits?  
Navire  
• Est-ce que c'était pour une croisière d'une nuit ou plus?  
Avion  
• Était-ce avec une compagnie aérienne canadienne?  
Train  
• Était-ce avec une compagnie de train canadienne?  
Autobus  
Autre  
NSP,RF

**TS\_Q07** Combien de nuits étaient incluses dans ces forfaits?  
[Min : 1 Max : 365]  
\_\_\_Nuit(s)\_\_\_ NSP\_\_\_ RF

**TS\_Q08** Quel était le coût total de ces forfaits?  
(Veuillez inclure le coût des forfaits qui ont été payés par une entreprise ou une administration publique.) [Min : 0 Max : 99995]  
\_\_\_\$\_\_\_ NSP\_\_\_ RF

**TS\_Q09** À l'exception des coûts de ces forfaits est-ce que tous les coûts associés à ce voyage ont été payés par vous-même ou d'autres membres de votre ménage?  
Oui  
Non, quelqu'un d'autre a payé partiellement ou entièrement les coûts.  
Non, le voyage n'a entraîné aucun coût.  
NSP, RF

**TS\_Q10** Qui d'autre a payé pour des coûts de ce voyage? Était-ce...?  
Les membres d'autres ménages qui ont fait le voyage.  
Les membres d'autres ménages qui n'ont pas fait le voyage.  
Une entreprise ou un organisme du secteur privé  
Un gouvernement  
NSP, RF



**J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage en incluant les taxes et les pourboires (en dollars canadiens). Veuillez inclure toutes les dépenses encourues par les membres de votre ménage qui ont également participé à ce voyage.**

**TS\_Q12à34** Est-ce que de l'argent a été dépensé et combien pour :

- L'hébergement (à l'exception des repas, des boissons et des autres frais divers qui ont pu être portés à la note)
- Louer un véhicule (y compris les frais de location et l'assurance)
- Pour de l'essence ou des réparations pour le fonctionnement d'un véhicule privé ou loué tel que : une automobile, un camion, un véhicule récréatif, un avion privé, une motocyclette, un bateau, une motoneige, etc
- Transport local (tel que les autobus, le métro et les taxis)
- Transport par avion, bateau, train, traversier ou autobus commercial
  - Combien de cette somme a été payé à une compagnie de transport canadienne?
- Les repas et les breuvages achetés aux restaurants, dans les bars, ou les hôtels
- Des aliments et des breuvages achetés aux magasins durant le voyage
- Les sports et les loisirs, ou la location d'équipement pour ces activités
- Des activités culturelles ou de divertissement, ou pour des attractions
- Des vêtements, des chaussures ou des accessoires
- Autres achats ou dépenses pour ce voyage y compris des billets de saison, des cartes de membre ou des abonnements (À l'exception des dépenses effectuées pour des fins commerciales et des achats majeurs tels que des biens immobiliers ou des véhicules)

[Min : 1 Max : 99995]

\_\_\_Oui\_\_\_ Non\_\_\_NSP\_\_\_RF

\_\_\_\$ (pour chaque item de la liste) \_\_\_NSP\_\_\_RF

**TS\_Q35** Quels étaient les principaux items inclus dans cette catégorie de dépenses (autres achats ou dépenses)?

\_\_\_Item\_\_\_NSP\_\_\_RF\_\_\_

**TS\_Q36** À l'exception des dépenses effectuées pour des fins commerciales et des achats majeurs tels que des biens immobiliers ou des véhicules, combien d'argent environ a été dépensé au total?

[Min : 1 max : 99995]

\_\_\_\$\_\_\_NSP\_\_\_RF\_\_\_

**TS\_Q37à40** À l'exception des dépenses effectuées pour des fins commerciales et des achats majeurs tels que des biens immobiliers ou des véhicules, quel pourcentage de ces coûts que vous venez de déclarer a été payé par :

Vous-même ou d'autres membres de votre ménage

Des personnes qui vivent dans d'autres ménages qui n'ont pas fait le voyage avec vous

Une entreprise ou un organisme du secteur privé

Un gouvernement

[Min : 0 Max : 100]

\_\_\_%\_\_\_NSP\_\_\_RF

**Je vais maintenant vous poser des questions au sujet des activités auxquelles vous avez personnellement participées pendant ce voyage.**

### **Activités (AT)**

**AT\_Q01-02** Avez-vous... (Questions sont demandées seulement si le répondant a fait un voyage d'une nuit ou plus.)

#### **Liste des activités que l'intervieweur doit lire:**

1. Visité un parc national ou provincial ou un autre parc naturel
  2. Fait du camping
  3. Fait du canot ou du kayak
  4. Fait du bateau de plaisance
  5. Été à la plage
  6. Été à la pêche
  7. Observé la faune ou les oiseaux
  8. Fait une excursion ou une grande randonnée pédestre
  9. Fait de la bicyclette
  10. Joué au golf
  11. Été à la chasse
  12. Assisté à une représentation, par exemple, une pièce de théâtre ou un concert
  13. Assisté à un événement autochtone (spectacle, pow-wow, autre)
  14. Assisté à un festival ou à une foire
  15. Visité un site historique
  16. Visité un musée ou une galerie d'art
  17. Visité un parc thématique ou un parc d'amusement
  18. Visité un zoo ou un aquarium
  19. Été au casino
  20. Praticqué des sports d'équipe
  21. Assisté à une manifestation sportive comme spectateur
  22. Fait de la motoneige (\*)
  23. Fait du ski de fond (\*)
  24. Fait du ski alpin (\*)
  25. Fait de la planche à neige (\*)
  26. Autre activité
- \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Activité

(\*) Les catégories 22 à 25 seront demandées seulement pour les mois d'octobre à mai.

**AT\_Q03** Parmi les activités auxquelles vous avez participées personnellement pendant le voyage, quelle a été la plus importante? ... (Question est demandée seulement si le répondant a fait un voyage d'un même jour)

1. Visité un parc national ou provincial ou un autre parc naturel
2. Fait du camping
3. Fait du canot ou du kayak
4. Fait du bateau de plaisance
5. Été à la plage
6. Été à la pêche
7. Observé la faune ou les oiseaux
8. Fait une excursion ou une grande randonnée pédestre
9. Fait de la bicyclette
10. Joué au golf
11. Été à la chasse
12. Assisté à une représentation, par exemple, une pièce de théâtre ou un concert
13. Assisté à un événement autochtone (spectacle, pow-wow, autre)
14. Assisté à un festival ou à une foire
15. Visité un site historique
16. Visité un musée ou une galerie d'art
17. Visité un parc thématique ou un parc d'amusement
18. Visité un zoo ou un aquarium

19. Été au casino
20. Praticqué des sports d'équipe
21. Assisté à une manifestation sportive comme spectateur
22. Fait de la motoneige
23. Fait du ski de fond
24. Fait du ski alpin
25. Fait de la planche à neige
26. Visité amis/famille
27. Magasinage
28. Rendez-vous médical/dentaire
29. Visites touristiques
30. Réunion reliée au travail/autre
31. Restaurant/bar
32. Marche
33. Sports – autre
34. Film/cinéma
35. Chalet
36. Attractions
37. Autre activité

\_\_\_Activité\_\_\_Aucune/aucune activité principale\_\_\_NSP\_\_\_RF

### **Voyages similaires (ST)**

**ST\_Q01-02** Avez-vous effectué d'autres voyages similaires à celui-ci qui se sont terminés en «mois de référence»?  
 \_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_Oui, sauf la destination principale\_\_\_NSP\_\_\_RF

**ST\_Q03-04** Est-ce qu'il y avait des voyages similaires qui avaient la même destination principale que celui que vous venez de décrire et combien? (Ne pas inclure le voyage que le répondant vient de déclarer)  
 [Min : 1 Max : 40]  
 \_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_Nombre\_\_\_NSP\_\_\_RF

**ST\_Q05** Combien de voyages en «*mois de référence*» avaient une destination différente du voyage que vous venez de me décrire, mais qui étaient similaires pour toutes autres aspects? (Ne pas inclure le voyage que le répondant vient de déclarer)  
 [Min : 1 Max : 40]  
 \_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_Nombre\_\_\_NSP\_\_\_RF

**ST\_Q06-15** Quelle était/étaient la/les destination(s) principale(s) de l'autre/des autres voyage(s)?  
 \_\_\_Destination(s)\_\_\_NSP\_\_\_RF

Dans quelle province ou quel territoire se trouve cette destination?

10. Terre-Neuve-et-Labrador
11. Île-du-Prince-Édouard
12. Nouvelle-Écosse
13. Nouveau-Brunswick
24. Québec
35. Ontario
46. Manitoba
47. Saskatchewan
48. Alberta
59. Colombie-Britannique
60. Yukon
61. Territoires du Nord-Ouest
62. Nunavut
76. États-Unis
  - Dans quelle état se trouve cette destination?
77. Hors du Canada et des États-Unis  
NSP, RF

**ST\_Q16** Pour quelle raison avez-vous effectué autant de voyages similaires?  
\_\_\_Raison\_\_\_NSP\_\_\_RF

**Voyages hors du champ de l'enquête (OS)**

**OS\_Q01** Est-ce qu'il y avait d'autres voyages qui ont pris fin en «mois de référence» qui .....?  
Ont commencé à l'extérieur du Canada  
Qui avaient comme raison principale :  
des déplacements pour se rendre au travail  
des déplacements pour faire des ventes ou des appels de service de routine  
des raisons militaires ou diplomatiques  
un déménagement dans une nouvelle résidence  
des déplacements réguliers pour des achats d'articles ménagers ou d'épicerie  
un déplacement de routine pour une autre raison que l'agrément, pour visiter des amis ou de la parenté ou pour affaire  
des déplacements pour des traitements de routine ou des examens médicaux périodiques  
un déplacement par ambulance  
des pratiques religieuses habituelles  
des déplacements pour se rendre à l'école  
des déplacements de routine pour le travail  
des déplacements de routine pour aller chercher ou déposer quelqu'un ou quelque chose  
Ont pris fin avant ou après le mois de «mois de référence»  
\_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_NSP\_\_\_RF

**OS\_Q02** Combien?  
[Min : 1 Max : 95]  
\_\_\_Nombre\_\_\_NSP\_\_\_RF

**Fin du voyage (ET)**

**ET\_Q01** Est-ce qu'il y a un autre voyage qui a pris fin en «mois de référence», à l'exception du/des voyage(s) ou du/des voyages similaires que vous venez de mentionner?  
\_\_\_Oui\_\_\_Non\_\_\_NSP\_\_\_RF

**ET\_Q02** Le nombre de voyages rapporté est inférieur au nombre de voyages dont vous m'avez parlé au début de l'interview. Est-ce qu'il y a un autre voyage que vous n'avez pas déclaré?  
Oui, le déclarera  
Oui, refus de le déclarer  
Oui, voyage non valide  
NSP, RF

**Habitudes générales (GB)**

Question demandée au mois de référence «**DÉCEMBRE**» seulement.

**GB\_Q01** Au cours des onze mois allant du 1er janvier au 30 novembre 2009, avez-vous fait un voyage d'une nuit ou plus à l'extérieur de la ville dont la raison était les vacances, un congé ou l'agrément ...?  
Dans votre province de résidence  
Dans une autre province ou territoire  
Aux États-Unis  
Dans un pays étranger autre que les États-Unis  
Aucune de ces réponses  
NSP, RF

**La question suivante vise à recueillir des renseignements généraux sur votre ménage.**

**Revenu (IN)**

**IN\_Q01** Au mieux de vos connaissances, à combien estimez-vous le revenu total de tous les membres du ménage provenant de toutes sources, avant impôts et autres retenues, en 2008?

[Min : 0 Max : 999999\$]

Était-il de ....

\_\_\_ moins de 50 000 \$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ NSP \_\_\_ RF  
\_\_\_ moins de 25 000 \$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ NSP \_\_\_ RF (si oui à moins de 50 000\$)  
\_\_\_ moins de 75 000 \$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ NSP \_\_\_ RF (si non à moins de 50 000\$)  
\_\_\_ moins de 100 000 \$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ NSP \_\_\_ RF (si non à moins de 75 000\$)